

SILVERCREST®



STEAM BRUSH SDMF 1300 A1

(GB) (IE) (NI) (CY)

STEAM BRUSH

Operating instructions and safety instructions

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

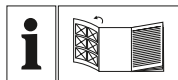
(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΒΟΥΡΤΣΑ ΑΤΜΟΥ

Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

IAN 331230_1907

(GB) (IE) (NI)
(CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

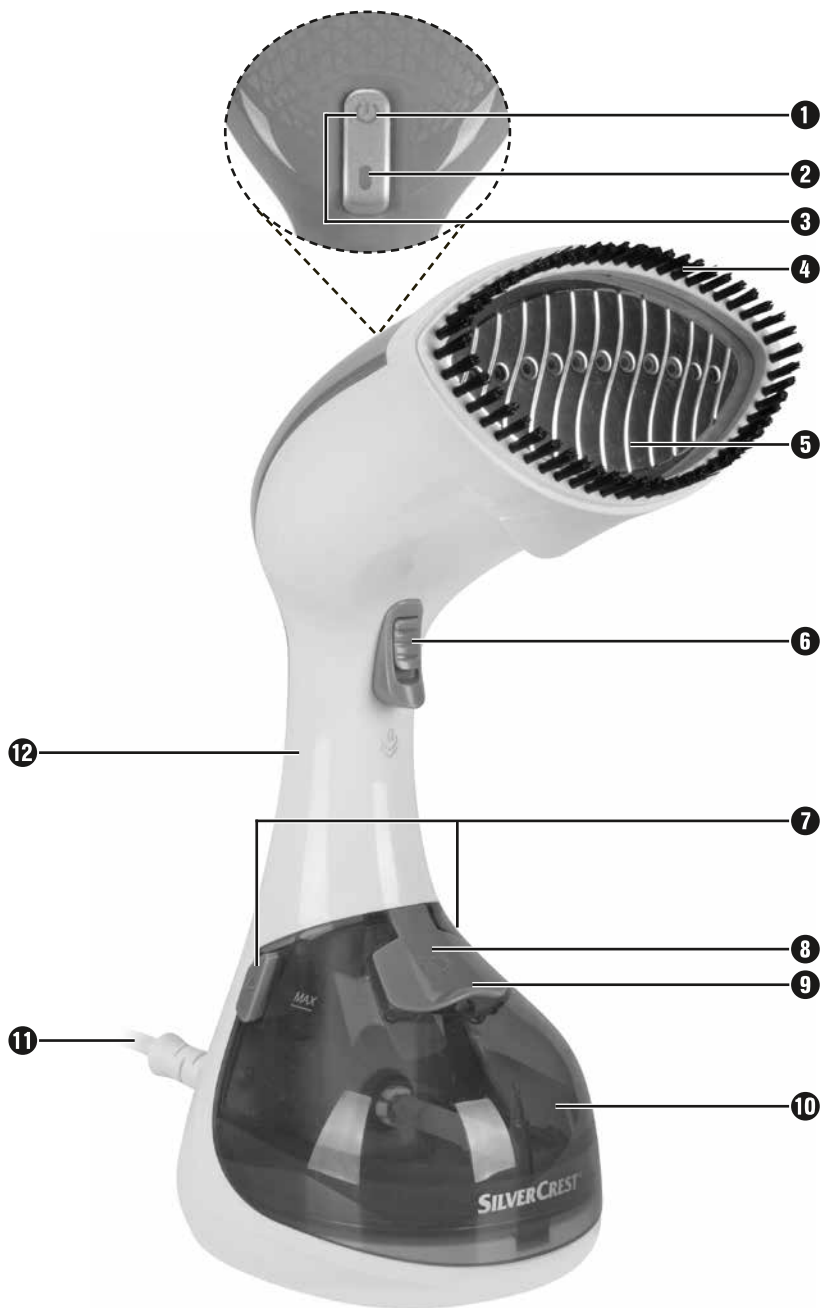
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI/CY	Operating instructions and safety instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	19
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	37



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Setting up	2
Package contents and transport inspection	2
Safety information	3
Parts and operating components	7
Before first use	7
Operation	8
Filling the water tank	8
Care instructions and usage recommendations	9
Steam function	10
Steaming with the clothes brush	10
After use	11
Cleaning	11
Housing	11
Descaling	12
Storage	12
Disposal	13
Disposal of the packaging	13
Disposal of the appliance	13
Troubleshooting	14
Fault causes and remedies	14
Appendix	15
Technical data	15
Notes on the EU Declaration of Conformity	15
Kompernass Handels GmbH warranty	16
Service	17
Importer	17

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are an integral part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for steam brushing/smoothing clothes. The appliance may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper.

The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

Setting up

Package contents and transport inspection

(See fold-out page for illustrations)

DANGER

- Do not allow children to play with packaging materials.
There is a risk of suffocation.

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

The following components are included in delivery:

- Steam brush
- Clothes brush
- Operating instructions

NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline.

Safety information

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ The rating of the power supply must correspond with the details given on the rating plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and, if required, repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ Pull only on the plug itself when unplugging the appliance, never on the power cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.
- ▶ Remove the plug from the mains power socket after every use, before cleaning the appliance and before refilling the appliance with water.
- ▶ Always unwind the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Under no circumstances should the appliance be immersed in liquids or liquids be allowed to penetrate the housing.
- ▶ Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ Do not open the appliance housing. If the appliance is defective, have it repaired by an authorised technician only.
- ▶ Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised by an adult or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always place the appliance on its stand.
- ▶ Always place the appliance on a level and heat-resistant surface. The appliance must be in a stable position.
- ▶ Never leave the appliance unattended while it is hot, switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never aim the steam at people, animals or clothing that is being worn.
- ▶ Never place your hands in the steam or on the hot metal parts.
- ▶ Do not open the filler opening for the water tank during use. Allow the appliance to cool down completely, then remove the plug from the power socket.
- ▶ Do not put the appliance away until it has cooled down completely.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of than 8 while it is switched on or cooling down.
- ▶ Never allow children to use the appliance unattended.
- ▶ The appliance should be used with caution, as it can release steam.



Caution! Hot surface!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Observe the care instructions on the label of your clothing and set a suitable temperature for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not have any care instructions, test the appliance on a non-visible part of the clothing first, e.g. on the inseam.
- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing ( symbol), the clothing item must not be steamed with the appliance. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ For steaming clothes, the water tank of the steamer should be filled only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.
- ▶ Do not clean the appliance with aggressive, chemical or abrasive cleaning agents. These could damage it.

Parts and operating components

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Blue LED  (flashes while heating up/remains on when ready for use)
- ❷ Red LED
- ❸ On/Off switch
- ❹ Clothes brush
- ❺ Steam head
- ❻ Steam button 
- ❼ Water tank release buttons
- ❽ Water tank filler opening
- ❾ Water tank lid 
- ❿ Water tank (with **MAX** marking to indicate maximum fill level)
- ⓫ Power cable (with mains plug)
- ⓬ Handle

Before first use

NOTE

- ▶ When you use the appliance for the first time, it might emit some smoke, a harmless odour and a small amount of particles. This does not affect the function of the appliance and does not last long.
- ◆ To remove production-related residues from the heating and water circulation system, fill the water tank ❿ with water and press the steam button until the water tank ❿ is approximately half empty (see section **Operation**).
- ◆ Hold the appliance over a washbasin or similar. In this way, the production residues are flushed out of the pipes.
- ◆ Then press the steam button again and use an old cloth to test whether residues are still coming out of the steam openings.
- ◆ If there are no more residues, the device is now ready for operation. If you can still see particles on the cloth, repeat the above procedure.

Operation

Filling the water tank

WARNING – RISK OF INJURY!

- Never fill the water tank  through the holes in the steam head .
- Never submerge the steam head  under water.

NOTE

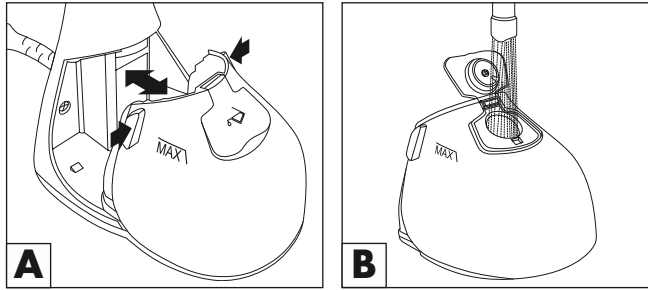
- The appliance should only be used with tap water or distilled water for steaming. If your tap water is hard, we recommend that you mix it with distilled water. Otherwise, the appliance will accumulate limescale quickly. Mix the tap water with distilled water in accordance with the following table for optimal performance.

Water hardness	Ratio of distilled water to mains water
very soft/soft	0
medium	1: 1
hard	2: 1
very hard	3: 1

Information about the level of hardness of water in your area can be obtained from your local water company.

- Never use water that contains additives (e.g. starch, perfumes, softening agents) or condensation (e.g. from dryers, refrigerators, air conditioning units or rain). These may contain organic or mineral residues that accumulate when exposed to heat and can cause noise, brown discolouration and premature failure of the appliance.

- 1) Remove the mains plug from the power socket if connected.
- 2) Remove the water tank  from the appliance by pressing the release buttons  on the left and right side and then pulling the water tank  straight out of the appliance (fig. A).
- 3) Open the lid   and fill the water tank  (fig. B). The **MAX** mark indicates the maximum fill level.
- 4) Close the lid   and replace the water tank  in the appliance. The water tank  must audibly click into place.



Care instructions and usage recommendations

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ You can use the device to treat all materials marked with these ironing symbols:
 -  (synthetic fibre, e.g. viscose, polyester)
 -  (silk, wool)
 -  (cotton, linen)
 - ▶ If the clothing care instructions forbid ironing ( symbol), the clothing item may not be steamed with the appliance. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
 - ▶ Do not treat leather, velvet, waterproofed furniture or fabrics that are sensitive to steam. Doing so could damage the textile or the piece of furniture.
- ◆ Before using the appliance, familiarise yourself with the manufacturer's care instructions on the label of your clothing.
 - ◆ If are not sure whether you should steam the clothing, test the appliance on a non-visible part of the clothing first, e.g. on the inseam.
 - ◆ Apply the clothes brush **4** to the fabric gently and use slow movements.
 - ◆ Avoid any direct contact between the steam head **5** and silk or velour.
 - ◆ Heavier fabrics may need to be steamed for longer.
 - ◆ Fabrics absorb moisture during steaming. Always allow garments to dry completely after steaming.

Steam function

WARNING – RISK OF INJURY!

- Never attempt to steam pieces of clothing while they are being worn.

- 1) Plug the mains cable **11** into the power socket and turn on the power by pressing the On/Off switch **3**. The blue LED  **1** flashes during the warm-up phase. As soon as the blue LED  **1** lights up permanently, the appliance will start producing steam.
- 2) Hold the appliance by the handle **12**. Make sure you aim the steam openings on the steam head **5** away from your body.
- 3) Press the steam button  **6** and start at the top of the garment. Move the steam head **5** slowly downwards.

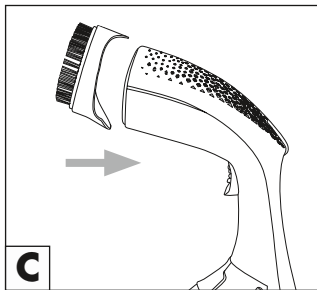
NOTE

- For the continuous steam output, you can also lock the steam button  **6** by sliding it downwards.
- You can use the steam function with or without the clothes brush **4**.

- 4) Release the steam button  **6** as soon as water drips from the steam head **5**. The appliance will need to heat up again.

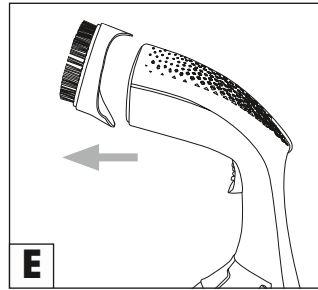
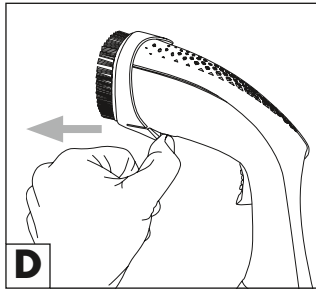
Steaming with the clothes brush

- 1) Before switching on the appliance, place the clothes brush **4** on the steam head **5**, making sure that the large wing is on the underside of the steam head **5** (fig. C). Push the clothes brush **4** onto the steam head **5** until it clicks into place.



- 2) Switch the appliance on.
- 3) Hang the item to be ironed on a coat hanger and pull it taut with one hand. Steam the garment evenly from top to bottom.
- 4) Slowly brush the section of the fabric from top to bottom. Do not apply a lot of pressure. The combination of steam and the clothes brush **4** gently removes all wrinkles.

- 5) Turn off the appliance by pressing the On/Off switch ❸. Remove the plug from the power socket and allow the appliance to cool down completely.
- 6) To remove the clothes brush ❹ from the steam head ❺, slide the large wing on the underside of the clothes brush ❹ forward with your thumb until the clothes brush ❹ detaches from the steam head ❺ (figs. D and E).



After use

- 1) Once you have finished using the appliance, press the On/Off switch ❸ again to switch it off. The blue LED ❶ goes out. You can now disconnect the appliance from the power supply.
- 2) Before putting the appliance away, allow it to cool down completely. Empty the water tank ❶ after each use.

NOTE

- The appliance automatically switches to standby mode after 15 minutes if it is not used during this time (auto-off function). The red LED ❷ flashes in standby mode.

Cleaning

Housing

⚠ WARNING – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the power socket. Otherwise, there is a risk of electrocution.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- Before cleaning the appliance, always remove the plug from the socket and allow the appliance to cool down completely. Otherwise, there is a risk of burns.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They can damage the surface and also lead to irreparable damage to the appliance.
- ◆ Clean the housing and the steam head **5** only with a soft cloth lightly moistened with water.
- ◆ After cleaning, allow the housing to dry completely before using the appliance again.

Descaling

The appliance must be descaled regularly to maintain its maximum performance. The frequency of descaling depends on the quality of the water and the frequency with which the appliance is used.

We recommend that you descale the appliance either once a year or after 50 hours of total use. We recommend descaling immediately, however, if you notice that the appliance is generating less steam.

NOTE

- ▶ You can do this with a regular descaling agent containing citric acid. Also observe the instructions for the descaling agent.

- 1) Ensure that the appliance has completely cooled down.
- 2) Add the descaling agent to the water tank **10**.
- 3) Plug the mains cable **11** into the power socket and turn on the power by pressing the On/Off switch **3**. The blue LED  **1** flashes.
- 4) Allow the descaling agent to take effect for a few minutes.
- 5) Press the steam button  **6** and start steaming an old piece of cloth with the steam brush.
- 6) Afterwards, refill the water tank **10** with pure water and steam another old cloth to remove descaler residues.

Storage

- ◆ After use, allow the appliance to cool down completely.
- ◆ Empty any remaining water from the water tank **10**.
- ◆ Store the appliance in a clean, dry location.

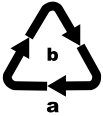
Disposal

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1 - 7: plastics,

20 - 22: paper and cardboard,

80 - 98: composites.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be brought to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Troubleshooting

This section contains important information on fault identification and rectification. Follow the instructions to avoid hazards and damage.

Fault causes and remedies

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If the solutions presented below do not resolve the problem, please contact the Service Hotline.

Fault	Cause	Remedy
The appliance does not emit steam.	The appliance is not switched on.	Make sure that the appliance is properly connected to the power supply and press the On/Off switch 3 . The blue LED 1 should flash during the heating phase.
	The water tank 10 is empty.	Switch the appliance off and fill the water tank 10 .
	The steam is used up.	Allow the appliance to heat up again.
The appliance emits only a very small amount of steam.	Limescale has accumulated in the appliance.	See section "Cleaning" – Descaling.
	The water tank 10 is empty.	Switch the appliance off and fill the water tank 10 .
	There is no steam available yet.	The appliance does not start producing steam until around 30 seconds after switching on.
	The steam is almost used up.	Allow the appliance to heat up again.
The appliance takes a long time to heat up and/or white particles are coming out of it.	Limescale has accumulated in the appliance.	See section "Cleaning" – Descaling.
Water drips from the steam head 5 .	Limescale has accumulated in the appliance.	See section "Cleaning" – Descaling.

Appendix

Technical data

Power supply	220-240 V ~ (AC), 50-60 Hz
Power consumption	1300 W

Notes on the EU Declaration of Conformity

CE This appliance complies with the basic requirements and other relevant provisions of the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- ◆ Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- ◆ You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- ◆ If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- ◆ You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 331230_1907

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	20
Προβλεπόμενη χρήση	20
Έναρξη λειτουργίας	20
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς	20
Υποδείξεις ασφαλείας	21
Εξαρτήματα και στοιχεία χειρισμού	25
Πριν από την πρώτη χρήση	25
Χειρισμός	26
Πλήρωση δοχείου νερού	26
Υποδείξεις φροντίδας και χρήσης	27
Λειτουργία ατμού	28
Ίσιωμα με βούρτσα για ρούχα	28
Απενεργοποίηση της συσκευής	29
Καθαρισμός	30
Περίβλημα	30
Απομάκρυνση των αλάτων	30
Φύλαξη	31
Απόρριψη	31
Απόρριψη της συσκευασίας	31
Απόρριψη συσκευής	31
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	32
Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση	32
Παράρτημα	33
Τεχνικά χαρακτηριστικά	33
Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης EU	33
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	34
Σέρβις	35
Εισαγωγέας	35

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το βούρτσισμα/σιδέρωμα ρούχων με ατμό. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός κλειστών χώρων και στα πλαίσια ιδιωτικής χρήσης. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους. Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Έναρξη λειτουργίας

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

(Για Εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

► Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ◆ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

- Βούρτσα ατμού
- Βούρτσα για ρούχα
- Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού και για τυχόν εμφανείς φθορές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Η επισκευή μίας ελαττωματικής συσκευής πρέπει να γίνεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή θα πρέπει να απευθύνεστε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφεύγετε κινδύνους.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος, τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα, ποτέ από το καλώδιο.
- ▶ Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατήσει ή να σκοντάψει επάνω σε αυτό.
- ▶ Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, πριν την πλήρωση με νερό και μετά από κάθε χρήση.
- ▶ Πριν από την ενεργοποίηση, ξετυλίγετε πάντα καλά το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά, ούτε και να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο περίβλημά της.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει, πάντως, υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα δικτύου της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγεται το περίβλημα της συσκευής. Η ελαττωματική συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρουσιάζει εμφανείς φθορές, έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από έναν ενήλικα και έχουν κατανοήσει τους προκύπτοντες κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Τοποθετείτε τη συσκευή πάντα επάνω στη βάση της.
- Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο επάνω σε μία επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια. Η συσκευή πρέπει να είναι σταθερή.
- Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητη μια συσκευή, η οποία είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος ή είναι ενεργοποιημένη.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είστε σίγουροι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μη στοχεύετε με τον ατμό σε ανθρώπους, ζώα ή σε ρούχα που χρησιμοποιούνται.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας στον ατμό ή σε καυτά μεταλλικά τμήματα.
- Κατά τη λειτουργία, μην ανοίγετε το στόμιο πλήρωσης του δοχείου νερού. Αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει κρυώσει.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή, διότι μπορεί να απελευθερωθεί ατμός.

**Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!**

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Προσέχετε τις αναφερόμενες στην ετικέτα του ρούχου υποδείξεις περιποίησης και τις κατάλληλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας για το εκάστοτε υλικό. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να φθείρετε τα ρούχα. Εάν δεν γνωρίζετε τις υποδείξεις περιποίησης, ξεκινήστε με ένα μη ορατό σημείο του ρούχου, όπως π.χ. την εσωτερική ραφή, για να ελέγξετε το αποτέλεσμα.
- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται ούτε και το ίσιωμα του ρούχου με τη συσκευή. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να το καταστρέψετε.
- Για το ίσιωμα με ατμό, γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, θα υποστεί βλάβη η συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται να καθαρίζετε τη συσκευή με επιθετικά, χημικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Διαφορετικά, μπορεί να την φθείρετε.

Εξαρτήματα και στοιχεία χειρισμού

(Για Εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- ❶ Μπλε LED  (αναβοσβήνει κατά το ζέσταμα/ανάβει κατά την ετοιμότητα λειτουργίας)
- ❷ Κόκκινο LED
- ❸ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- ❹ Βούρτσα για ρούχα
- ❺ Κεφαλή ατμού
- ❻ Πλήκτρο ατμού 
- ❼ Πλήκτρα απασφάλισης του δοχείου νερού
- ❽ Άνοιγμα πλήρωσης του δοχείου νερού
- ❾ Καπάκι του δοχείου νερού 
- ❿ Δοχείο νερού (με σήμανση MAX για το μέγιστο ύψος πλήρωσης)
- ⓫ Καλώδιο δικτύου (με βύσμα)
- ⓬ Λαβή

Πριν από την πρώτη χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά τις πρώτες χρήσεις μπορεί να εμφανιστεί λίγος καπνός και αβλαβής οσμή, ενώ εξέρχονται και ελάχιστα σωματίδια. Αυτό δεν έχει επίδραση στη χρήση της συσκευής και χάνεται γρήγορα.
- ♦ Για την απομάκρυνση κατασκευαστικών υπολειμμάτων από το σύστημα θέρμανσης και κυκλοφορίας νερού, γεμίστε το δοχείο νερού ❿ με νερό και ενεργοποιήστε τη λειτουργία ατμού, μέχρι το δοχείο νερού ❿ να αδειάσει περίπου μέχρι το ήμισυ (βλέπε κεφάλαιο *Χειρισμός*).
- ♦ Κρατήστε τη συσκευή πάνω από έναν νιπτήρα ή παρόμοια εγκατάσταση. Κατ' αυτό τον τρόπο, τα υπολείμματα παραγωγής απομακρύνονται από τους αγωγούς.
- ♦ Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά τη λειτουργία ατμού και ελέγξτε με ένα παλιό πανί, εάν συνεχίζουν να παρατηρούνται υπολείμματα από τα ανοίγματα εξόδου ατμού.
- ♦ Εάν δεν παρατηρούνται πλέον υπολείμματα, η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία. Εάν παρατηρούνται περαιτέρω σωματίδια στο πανί, επαναλάβετε τη διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω.

Χειρισμός

Πλήρωση δοχείου νερού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Ποτέ μη γεμίζετε το δοχείο νερού **10** από τις οπές της κεφαλής ατμού **5**.
- Μη βυθίζετε ποτέ την κεφαλή ατμού **5** κάτω από νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

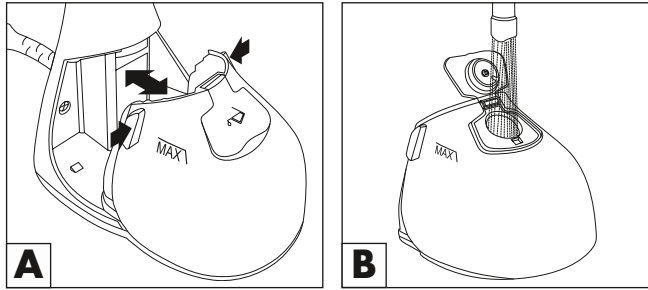
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται για ίσιωμα με ατμό μόνο με νερό βρύσης ή με απεσταγμένο νερό. Εάν το νερό της περιοχής σας περιέχει άλατα, προτείνεται να αναμείξετε το νερό βρύσης με απεσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, θα σχηματιστούν γρήγορα άλατα στη συσκευή σας. Για να εξασφαλίσετε βέλτιστη λειτουργία της συσκευής, αναμίξτε το νερό βρύσης με απεσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα.

Σκληρότητα νερού	Αναλογία απεσταγμένου νερού προς νερό βρύσης
πολύ μαλακό / μαλακό	0
μέτριο	1 : 1
σκληρό	2 : 1
πολύ σκληρό	3 : 1

Μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σκληρότητα του νερού από την τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε νερό, το οποίο συμπληρώνεται με πρόσθετες ουσίες (π.χ. με άμυλο, αρωματικές ύλες ή αποσκληρυντές) ή με νερό συμπύκνωσης (π.χ. νερό από στεγνωτήριο, ψυγείο, κλιματιστικό ή βρόχινο νερό). Αυτό περιέχει οργανικά ή ορυκτά υπολείμματα, τα οποία συγκεντρώνονται με την επίδραση της θερμότητας και μπορούν να προκαλέσουν θόρυβο, καθώς και καφέ αποχρωματισμούς και πρόωρη βλάβη της συσκευής.

- 1) Τραβήξτε το βύσμα της συσκευής, εάν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- 2) Απομακρύνετε το δοχείο νερού **10** από τη συσκευή πιέζοντας τα πλήκτρα απασφάλισης **7** αριστερά και δεξιά και κατόπιν τραβώντας το δοχείο νερού **10** ίσια έξω από τη συσκευή (Εικ. Α).
- 3) Ανοίξτε το καπάκι  **9** και γεμίστε το δοχείο νερού **10** (Εικ. Β). Η σήμανση **MAX** υποδεικνύει τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης.
- 4) Κλείστε το καπάκι  **9** και τοποθετήστε πάλι το δοχείο νερού **10** στη συσκευή. Το δοχείο νερού **10** πρέπει να ασφαλίζει με ήχο.



Υποδείξεις φροντίδας και χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε όλα τα υλικά που επισημαίνονται με αυτά τα σύμβολα:
 - (Συνθετικές ίνες, π.χ. βισκόζη, πολυεστέρας)
 - (Μετάξι, μαλλι)
 - (Βαμβάκι, λινό)
- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο), τότε δεν επιτρέπεται ούτε και το ίσιωμα του ρούχου με τη συσκευή. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Να μη χρησιμοποιείτε τη βούρτσα ατμού σε δέρματα, εμποτισμένα έπιπλα ή υφάσματα ευαίσθητα στον ατμό. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ύφασμα ή το έπιπλο.
- ◆ Ελέγξτε πριν τη χρήση της συσκευής τις συστάσεις κατασκευαστή για την περιποίηση του ρούχου επάνω στην ετικέτα.
- ◆ Εάν δεν είστε σίγουροι εάν το ρούχο ενδείκνυται για ίσιωμα με ατμό, ξεκινήστε με ένα μη ορατό σημείο του ρούχου, όπως π.χ. σε μια εσωτερική ραφή, για να ελέγξετε το αποτέλεσμα.
- ◆ Πιέστε πολύ λίγο τη βούρτσα για ρούχα **4** στο ύφασμα με αργές κινήσεις.
- ◆ Αποφεύγετε κάθε άμεση επαφή της κεφαλής ατμού **5** με μετάξι ή βελούδο.
- ◆ Στα βαριά υφάσματα ενδέχεται να απαιτείται ίσιωμα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- ◆ Τα υφάσματα απορροφάνε υγρασία κατά το ίσιωμα με ατμό. Μετά το ίσιωμα με ατμό αφήνετε τα ρούχα να στεγνώνουν καλά.

Λειτουργία ατμού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

► Ποτέ μην προσπαθείτε να ισιώσετε ρούχα απευθείας επάνω σε έναν άνθρωπο.

- 1) Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου **11** στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **3**. Το μπλε LED **1** αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της φάσης προθέρμανσης. Μόλις το μπλε LED **1** ανάψει μόνιμα, η συσκευή παράγει ατμό.
- 2) Κρατήστε τη συσκευή από τη λαβή **12**. Προσέξτε ώστε τα ανοίγματα εξόδου ατμού της κεφαλής ατμού **5** να μην είναι κοντά σας.
- 3) Πιέστε το πλήκτρο ατμού **6** και ξεκινήστε από την επάνω μεριά του ρούχου. Μετακινείτε την κεφαλή ατμού **5** αργά προς τα κάτω.

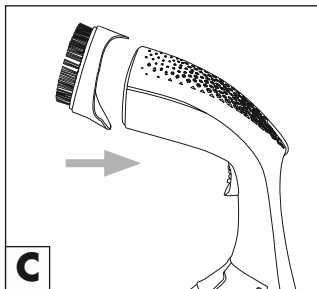
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για τη συνεχή εκτόξευση ατμού μπορείτε επίσης να σταθεροποιήσετε το πλήκτρο ατμού **6**, ωθώντας το προς τα κάτω.
- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού με ή χωρίς βούρτσα για ρούχα **4**.

- 4) Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο ατμού **6**, μόλις αρχίσει να στάζει νερό από την κεφαλή ατμού **5**. Η συσκευή πρέπει πάλι να ζεσταθεί.

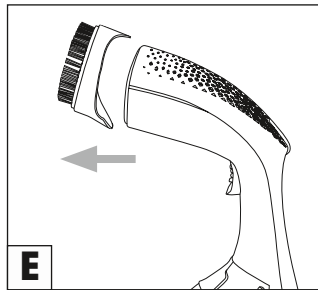
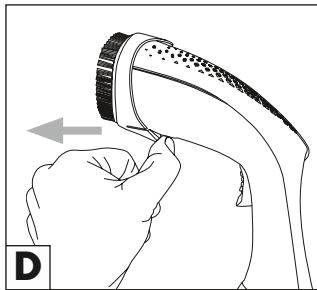
Ίσιωμα με βούρτσα για ρούχα

- 1) Πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής, τοποθετήστε τη βούρτσα για ρούχα **4** επάνω στην κεφαλή ατμού **5**. Το μεγάλο πτερύγιο θα πρέπει να βρίσκεται στην κάτω πλευρά της κεφαλής ατμού **5** (Εικ. C). Πιέστε σφικτά τη βούρτσα για ρούχα **4** στην κεφαλή ατμού **5**, μέχρι να ασφαλίσει με ήχο.



- 2) Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- 3) Κρεμάστε το ρούχο που θα ισιώσετε σε μια κρεμάστρα και ισιώστε το με το χέρι. Ψεκάστε με ατμό το ρούχο ομοιόμορφα από επάνω προς τα κάτω.

- 4) Βουρτσίστε αργά την περιοχή για ίσιωμα, χωρίς να ασκείτε πολύ μεγάλη πίεση, από επάνω προς τα κάτω. Ο συνδυασμός ατμού και βούρτσας για ρούχα **4** απομακρύνει απαλά όλες τις ζάρες.
- 5) Απενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **3**. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- 6) Για να απομακρύνετε τη βούρτσα για ρούχα **4** από την κεφαλή ατμού **5**, ωθήστε το μεγάλο πτερύγιο στην κάτω πλευρά της βούρτσας για ρούχα **4** με τον αντίχειρα προς τα εμπρός, μέχρι η βούρτσα για ρούχα **4** να λασκάρει από την κεφαλή ατμού **5** (Εικ. D και E).



Απενεργοποίηση της συσκευής

- 1) Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση, πιέζοντας ξανά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **3**. Το μπλε LED **1** σβήνει. Μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.
- 2) Πριν την αποθήκευση της συσκευής, αφήνετέ την να κρυώνει καλά και αδειάζετε κάθε φορά το δοχείου νερού **10**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για 15 λεπτά, γυρίζει αυτόματα μετά από αυτό το χρόνο στη λειτουργία αναμονής (λειτουργία Auto-Off). Στη λειτουργία αναμονής αναβοσβήνει το κόκκινο LED **2**.

Καθαρισμός

Περιβλημα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά, τριβικά ή χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.

- ◆ Καθαρίζετε το περιβλημα και την κεφαλή ατμού **5** μόνο με ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο με νερό πανί.
- ◆ Μετά τον καθαρισμό, αφήνετε το περιβλημα της συσκευής να στεγνώνει καλά, προτού το ξαναχρησιμοποιήσετε.

Απομάκρυνση των αλάτων

Πρέπει να απομακρύνονται τακτικά τα άλατα από τη συσκευή, ώστε να διατηρείται η μέγιστη αποδοτικότητα. Η συχνότητα της απομάκρυνσης των αλάτων εξαρτάται από την ποιότητα του νερού και τη συχνότητα, με την οποία χρησιμοποιείται η συσκευή.

Συστήνεται να απομακρύνονται τα άλατα από τη συσκευή τουλάχιστον μια φορά κάθε χρόνο ή μετά από ένα διάστημα λειτουργίας 50 ωρών. Σας συστήνουμε, επίσης, να απομακρύνετε τα άλατα μόλις διαπιστώνετε μειωμένη ποσότητα ατμού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την απομάκρυνση των αλάτων χρησιμοποιήστε ένα κοινό μέσο αφαίρεσης των αλάτων με βάση το κιτρικό οξύ. Προσέξτε επίσης τις οδηγίες του προϊόντος αφαίρεσης των αλάτων.

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει καλά.
- 2) Γεμίστε το δοχείο νερού **10** με το προϊόν αφαίρεσης των αλάτων.
- 3) Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου **11** στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **3**. Το μπλε LED  **1** αναβοσβήνει.
- 4) Αφήστε το προϊόν αφαίρεσης των αλάτων να δράσει για λίγα λεπτά.
- 5) Πιέστε το πλήκτρο ατμού  **6** και ψεκάστε ατμό με τη βούρτσα ατμού σε ένα παλιό κομμάτι πανί.

- δ) Στη συνέχεια, γεμίστε το δοχείο νερού **10** με καθαρό νερό και ψεκάστε εκ νέου ένα παλιό κομμάτι πανί, ώστε να απομακρύνετε υπολείμματα από τη διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων.

Φύλαξη

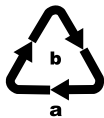
- ♦ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει καλά μετά τη χρήση.
- ♦ Αδειάζετε το νερό που έχει απομείνει στο δοχείο νερού **10**.
- ♦ Φυλάζτε τη συσκευή σε ένα καθαρό και στεγνό μέρος.

Απόρριψη

Απόρριψη της συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά,

20-22: Χαρτί και χαρτόνι,

80-98: Συνθετικά υλικά.

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην Οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή μετά τη χρήση της στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Αυτή η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και απορρίψτε σωστά τα διάφορα υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για τον εντοπισμό και τη διόρθωση των βλαβών. Προσέξτε τις υποδείξεις για να αποφύγετε κινδύνους και φθορές.

Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση

Ο επόμενος πίνακας βοηθά στον εντοπισμό και τη διόρθωση μικρών βλαβών. Εάν δε μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα κατωτέρω αναφερόμενα βήματα, τότε επικοινωνήστε με την ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

Σφάλμα	Αιτία	Διόρθωση
Η συσκευή δεν εκτοξεύει ατμό.	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά στην παροχή ρεύματος και πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 3 . Το μπλε LED 1 θα πρέπει να αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της φάσης προθέρμανσης.
	Δεν υπάρχει άλλο νερό στο δοχείο νερού 10 .	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και γεμίστε το δοχείο νερού 10 .
	Ο ατμός έχει καταναλωθεί.	Αφήστε πάλι τη συσκευή να ζεσταθεί.
Η συσκευή βγάζει ελάχιστο ατμό προς τα έξω.	Η συσκευή έχει άλατα.	Βλ. Κεφάλαιο «Καθαρισμός» – Αφαίρεση αλάτων
	Δεν υπάρχει άλλο νερό στο δοχείο νερού 10 .	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και γεμίστε το δοχείο νερού 10 .
	Δεν υπάρχει ακόμα διαθέσιμος ατμός.	Η συσκευή παράγει επαρκή ατμό μόνο περίπου 30 δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση.
	Ο ατμός έχει σχεδόν καταναλωθεί.	Αφήστε πάλι τη συσκευή να ζεσταθεί.
Η συσκευή χρειάζεται πολύ ώρα για να ζεσταθεί ή/και εμφανίζονται λευκά σωματίδια.	Η συσκευή έχει άλατα.	Βλ. Κεφάλαιο «Καθαρισμός» – Αφαίρεση αλάτων
Από την κεφαλή ατμού 5 στάζει νερό.	Η συσκευή έχει άλατα.	Βλ. Κεφάλαιο «Καθαρισμός» – Αφαίρεση αλάτων

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	220-240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50-60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	1300 W

Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΥ



Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί, αναφορικά με τη συμφωνία, στις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2014/30/EU, της Οδηγίας περί Χαμηλής Τάσης 2014/35/EU, καθώς και της Οδηγίας σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών [RoHS] 2011/65/EU.

Η πλήρης Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται από τον εισαγωγέα.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- ♦ Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- ♦ Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- ♦ Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- ♦ Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 331230_1907

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	38
Bestimmungsgemäße Verwendung	38
Inbetriebnahme	38
Lieferumfang und Transportinspektion	38
Sicherheitshinweise	39
Teile und Bedienelemente	42
Vor der ersten Verwendung	43
Bedienung	43
Wassertank befüllen	43
Pflegehinweise und Anwendungstipps	45
Dampffunktion	45
Glätten mit Kleiderbürste	46
Gerät außer Betrieb nehmen	47
Reinigen	47
Gehäuse	47
Entkalkung	48
Aufbewahren	48
Entsorgung	49
Verpackung entsorgen	49
Gerät entsorgen	49
Fehlerbehebung	50
Fehlerursachen und -behebung	50
Anhang	51
Technische Daten	51
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	51
Garantie der Kompensaß Handels GmbH	51
Service	53
Importeur	53

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Dampfbürsten-/glätten von Kleidung bestimmt. Sie dürfen das Gerät nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbürste
- Kleiderbürste
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Sicherheitshinweise

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, vor dem Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie dabei von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät immer auf den Fuß.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen.
- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Zielen Sie mit dem Dampf niemals auf Menschen, Tiere oder auf Kleidung, die gerade getragen wird.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampf oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung des Wassertanks während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.
- ▶ Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Beachten Sie die auf dem Etikett des Kleidungsstücks angegebenen Pflegehinweise und die für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit einem nicht sichtbaren Teil des Kleidungsstücks, wie z. B. der Innennaht, um die Wirkung zu überprüfen.
- ▶ Falls die Pflegehinweise in einem Kleidungsstück das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück auch nicht mit dem Gerät glätten. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen zum Dampfglätten ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät. Davon ausgenommen ist das Entkalken des Gerätes. Hierfür sollten Sie ein Entkalkungsmittel verwenden (siehe Kapitel **Entkalkung**).
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Teile und Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Blaue LED  (blinkt beim Aufheizen/leuchtet bei Betriebsbereitschaft)
- 2 Rote LED
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Kleiderbürste
- 5 Dampfkopf
- 6 Dampftaste 
- 7 Entriegelungstasten des Wassertanks
- 8 Einfüllöffnung des Wassertanks
- 9 Deckel des Wassertanks 
- 10 Wassertank (mit **MAX**-Markierung für maximale Füllhöhe)
- 11 Netzkabel (mit Netzstecker)
- 12 Griff

Vor der ersten Verwendung

HINWEIS

- ▶ Während der ersten Anwendungen kann es zu einer leichten Rauch- und unschädlichen Geruchsentwicklung kommen, wobei in geringem Ausmaß Partikel austreten. Diese Erscheinung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Gerätes aus und verschwindet schnell.
- ◆ Um fertigungsbedingte Rückstände aus dem Heiz- und Wasserkreislaufsystem zu entfernen, befüllen Sie den Wassertank **10** mit Wasser und betätigen Sie die Dampffunktion solange, bis der Wassertank **10** ungefähr halb geleert ist (siehe Kapitel **Bedienung**).
- ◆ Halten Sie dabei das Gerät über ein Waschbecken, o. ä. Die Produktionsrückstände werden so aus den Leitungen gespült.
- ◆ Betätigen Sie dann noch einmal die Dampffunktion und testen Sie an einem alten Tuch, ob noch immer Rückstände aus den Dampfaustrittsöffnungen treten.
- ◆ Sollten keine Rückstände mehr austreten, ist das Gerät nun betriebsbereit. Wenn weitere Partikel auf dem Tuch zu sehen sind, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang noch einmal.

Bedienung

Wassertank befüllen

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank **10** niemals durch die Löcher des Dampfkopfes **5**.
- ▶ Tauchen Sie den Dampfkopf **5** niemals unter Wasser.

HINWEIS

- Das Gerät sollte zum Dampfglätten nur mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser verwendet werden. Falls Ihr Wasser kalkhaltig ist, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten kann das Gerät schnell verkalken.

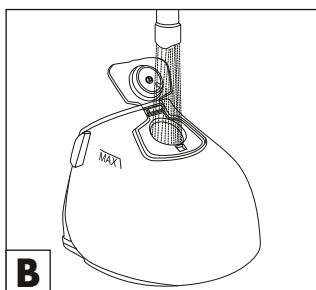
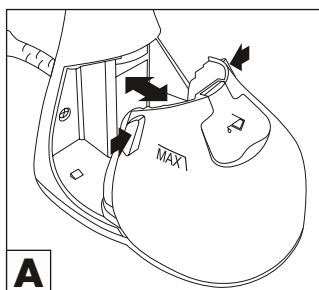
Um einen optimalen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

- Verwenden Sie niemals Wasser, das mit Zusatzstoffen versetzt ist (z. B. mit Stärke, Duft- oder Aromastoffen oder Weichspülern) oder mit Kondensationswasser (z. B. Wäschetrockner, Kühlschrank, Klimaanlage- oder Regenwasser). Dieses enthält organische oder mineralische Rückstände, die sich unter Wärmeeinwirkung sammeln und Geräuschstörungen sowie braune Verfärbungen und einen vorzeitigen Ausfall des Gerätes verursachen können.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, falls dieser mit der Steckdose verbunden ist.
- Entfernen Sie den Wassertank **10** aus dem Gerät, indem Sie die Entriegelungstasten **7** links und rechts drücken und dann den Wassertank **10** gerade aus dem Gerät ziehen (Abb. A).
- Öffnen Sie den Deckel **9** und füllen Sie den Wassertank **10** (Abb. B). Die **MAX**-Markierung zeigt den maximalen Füllstand an.
- Schliessen Sie den Deckel **9** und setzen Sie den Wassertank **10** wieder in das Gerät. Der Wassertank **10** muss hörbar einrasten.



Pflegehinweise und Anwendungstipps

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Sie können mit dem Gerät alle Materialien, die mit diesen Bügelsymbolen gekennzeichnet sind, behandeln:
 -  (Chemiefaser, z. B. Viskose, Polyester)
 -  (Seide, Wolle)
 -  (Baumwolle, Leinen)
 - ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück auch nicht mit dem Gerät glätten. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.
 - ▶ Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie oder das Möbelstück anderenfalls beschädigen.
- ♦ Überprüfen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Herstellerempfehlungen zur Pflege des Kleidungsstücks auf dem Etikett.
 - ♦ Falls Sie nicht sicher sind, ob das Kleidungsstück für das Dampfglätten geeignet ist, beginnen Sie mit einem nicht sichtbaren Teil des Kleidungsstücks, wie z. B. an einer Innennaht, um die Wirkung zu überprüfen.
 - ♦ Drücken Sie die Kleiderbürste **4** nur leicht auf das Gewebe und machen Sie langsame Bewegungen.
 - ♦ Vermeiden Sie jeden direkten Kontakt des Dampfkopfes **5** mit Seide oder Velours, um eine Beschädigung des Textilstücks zu vermeiden.
 - ♦ Bei schwereren Geweben kann längeres Glätten erforderlich sein.
 - ♦ Stoffe nehmen beim Dampfglätten Feuchtigkeit auf. Lassen Sie Kleidungsstücke nach dem Dampfglätten immer vollständig trocknen.

Dampffunktion

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Versuchen Sie niemals, Kleidungsstücke direkt auf einer Person zu glätten.
- 1) Stecken Sie das Netzkabel **11** in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Die blaue LED  **1** blinkt während der Aufheizphase. Sobald die blaue LED  **1** durchgehend leuchtet, produziert das Gerät Dampf.
 - 2) Halten Sie das Gerät am Griff **12**. Achten Sie dabei darauf, die Dampfaustrittsöffnungen des Dampfkopfes **5** von sich weg zu halten.
 - 3) Drücken Sie die Dampftaste  **6** und beginnen Sie oben am Kleidungsstück. Bewegen Sie den Dampfkopf **5** langsam nach unten.

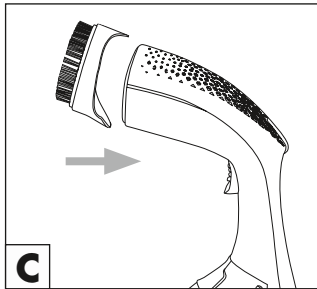
HINWEIS

- Für Dauerdampf können Sie die Dampftaste  **6** auch fixieren, indem Sie diese nach unten schieben.
- Sie können die Dampffunktion mit oder ohne Kleiderbürste **4** anwenden.

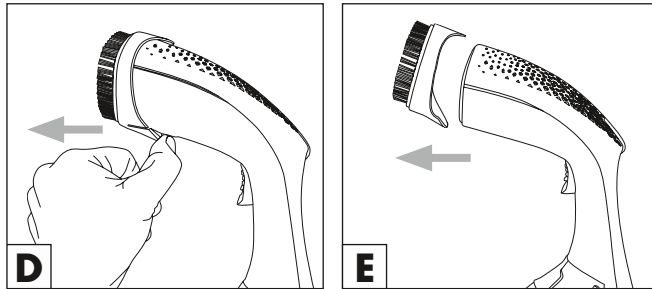
- 4) Lassen Sie die Dampftaste  **6** los, sobald Wasser aus dem Dampfkopf **5** tropft. Das Gerät muss dann erst wieder aufheizen.

Glätten mit Kleiderbürste

- 1) Setzen Sie vor dem Einschalten des Gerätes die Kleiderbürste **4** auf den Dampfkopf **5**. Achten Sie darauf, dass sich der große Flügel an der Unterseite des Dampfkopfs **5** befindet (Abb. C). Drücken Sie die Kleiderbürste **4** auf dem Dampfkopf **5** fest, bis diese hörbar einrastet.



- 2) Schalten Sie das Gerät ein.
- 3) Hängen Sie das zu glättende Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel und ziehen Sie es mit einer Hand glatt. Bedampfen Sie das Kleidungsstück gleichmäßig von oben nach unten.
- 4) Bürsten Sie den zu glättenden Bereich, ohne zu großen Druck auszuüben, langsam von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste **4** entfernt sanft alle Falten.
- 5) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 6) Um die Kleiderbürste **4** vom Dampfkopf **5** zu entfernen, schieben Sie den großen Flügel an der Unterseite der Kleiderbürste **4** mit dem Daumen nach vorne, bis sich die Kleiderbürste **4** vom Dampfkopf **5** löst (Abb. D und E).



Gerät außer Betrieb nehmen

- 1) Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, indem Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Die blaue LED **1** erlischt. Sie können das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- 2) Bevor Sie das Gerät verstauen, lassen Sie es vollständig abkühlen und leeren Sie jedes Mal den Wassertank **10** des Gerätes.

HINWEIS

- Das Gerät schaltet sich automatisch nach 15 Minuten in den Standby-Betrieb, wenn das Gerät in dieser Zeit nicht benutzt wird (Auto-Off-Funktion). Im Standby-Betrieb blinkt die rote LED **2**.

Reinigen Gehäuse

⚠ WARNUNG – STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ansonsten besteht Stromschlaggefahr.

⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse und den Dampfkopf **5** nur mit einem weichen, leicht mit Wasser befeuchteten Tuch.
- ◆ Lassen Sie nach dem Reinigen das Gehäuse des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder benutzen.

Entkalkung

Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden, damit es sein maximales Leistungsvermögen beibehält. Die Häufigkeit der Entkalkung sollte von der Qualität des Wassers und der Häufigkeit, mit der das Gerät gebraucht wird, abhängig gemacht werden.

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal pro Jahr oder nach einer Betriebszeit von jeweils 50 Stunden zu entkalken. Wir empfehlen Ihnen auch, das Gerät zu entkalken, sobald Sie eine verringerte Dampfmenge feststellen.

HINWEIS

- Benutzen Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Beachten Sie auch die Anleitung des Entkalkungsmittels.

- 1) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Füllen Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank **10**.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken. Die blaue LED  **1** blinkt.
- 4) Lassen Sie das Entkalkungsmittel ein paar Minuten einwirken.
- 5) Drücken Sie die Dampftaste  **6** und bedampfen Sie mit der Dampfbürste ein altes Tuch.
- 6) Befüllen Sie anschließend den Wassertank **10** mit reinem Wasser und bedampfen Sie erneut ein altes Tuch, um Entkalkerrückstände zu entfernen.

Aufbewahren

- ♦ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen.
- ♦ Kippen Sie noch im Wassertank **10** befindliches Wasser aus.
- ♦ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät stößt keinen Dampf aus.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist und drücken Sie den Ein-/Ausschalter 3 . Die blaue LED  1 sollte während der Aufheizphase blinken.
	Im Wassertank 10 ist kein Wasser mehr vorhanden.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wassertank 10 .
	Der Dampf ist verbraucht.	Lassen Sie das Gerät wieder aufheizen.
Das Gerät stößt sehr wenig Dampf aus.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel „Reinigen“ – Entkalkung
	Im Wassertank 10 ist kein Wasser mehr vorhanden.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wassertank 10 .
	Es ist noch kein Dampf verfügbar.	Das Gerät produziert erst etwa 30 Sekunden nach dem Einschalten ausreichend Dampf.
	Der Dampf ist fast verbraucht.	Lassen Sie das Gerät wieder aufheizen.
Das Gerät benötigt lange zum Aufheizen und/oder es treten weiße Partikel aus.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel „Reinigen“ – Entkalkung
Aus dem Dampfkopf 5 tropft Wasser.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel „Reinigen“ – Entkalkung

Anhang

Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	1300 W

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- ◆ Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- ◆ Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- ◆ Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- ◆ Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 331230_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
09/2019 · Ident.-No.: SDMF1300A1-082019-2

IAN 331230_1907